

N° 1748.

FINLANDE ET PAYS-BAS

Echange de notes relatif à l'abolition
du visa des passeports entre les
deux pays. La Haye, les 5 et 7 mai
1928.

**FINLAND
AND THE NETHERLANDS**

Exchange of Notes regarding the
Abolition of Passports' Visas
between the two Countries. The
Hague, May 5 and 7, 1928.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1748. — EXCHANGE OF NOTES ² BETWEEN THE FINNISH AND THE NETHERLANDS GOVERNMENTS REGARDING THE ABOLITION OF PASSPORTS' VISAS BETWEEN THE TWO COUNTRIES. THE HAGUE, MAY 5 AND 7, 1928.

French official text communicated by the Finnish Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place June 14, 1928.

I. THE FINNISH MINISTER AT THE HAGUE TO THE NETHERLANDS MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS.

YOUR EXCELLENCY,

THE HAGUE, May 5, 1928.

With reference to previous correspondence concerning the conclusion of an arrangement between our two countries for the purpose of abolishing the compulsory visa for Netherlands and Finnish nationals desirous of proceeding to Finland and the Netherlands, respectively, I have the honour to inform Your Excellency that my Government is quite prepared to make such an arrangement.

Accordingly, I have the honour to inform Your Excellency that the Government of the Republic will, as from June 1, 1928, no longer require Netherlands nationals proceeding to Finland to obtain a Finnish visa, on condition that the Netherlands Government grants the same favour to Finnish nationals proceeding to the Netherlands, and subject to the application of the existing stipulations and regulations regarding the admission of foreigners to, and sojourn in Finland, including police registration, the refusal of admission to any person deemed undesirable, the turning-back and expulsion of such persons, and the protection of the home labour market from the influx of labour considered prejudicial to the interests of the country. — It is understood that this arrangement, whereby nationals of the two countries will be reciprocally admitted simply upon production of their valid national passport, shall only apply to holders of a national passport and not to holders of "aliens' passports".

I should add that, in accordance with Finland's domestic legislation, any foreigner who has stayed for three months in the country and desires to prolong his stay must obtain a *permis de séjour* through the competent authorities.

The Government of the Republic agrees with the Royal Government that this arrangement shall not apply to the Netherlands colonies.

Finally, I have the honour to inform Your Excellency that my Government agrees with the Netherlands Government that, should either Government deem it necessary to restore the compulsory visa, it shall not do so without having given previous notice to the other Government.

I have the honour to be, etc.

A. H. SAASTAMOINEN.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Came into force June 1, 1928.

2. THE NETHERLANDS MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS TO THE FINNISH MINISTER AT THE HAGUE.

THE HAGUE, *May 7, 1928.*

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant concerning the abolition of the compulsory visa for Finnish and Netherlands nationals desiring to proceed to the Netherlands and Finland, respectively.

Since agreement upon the terms of the arrangement is now complete, Finnish nationals proceeding to the Netherlands will no longer require the Netherlands visa as from June 1, 1928.

I have the honour to be, etc.,

For the Minister :

A. M. SNOUCK HURGRONJE,
Secretary-General.